

# Ponti e corone Cendres+Métaux (CoCr e Ti) / dispositivo individualizzato

Modo d'uso

L'applicazione deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato.

Le presenti istruzioni d'uso annullano e sostituiscono tutte le edizioni precedenti.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni.

I parametri indicati nel sito <http://www.cmsa.ch/dental> (scegli la lingua italiana), nel **Prodotti > Digital Solutions > Digital Solutions prodotti** devono essere utilizzati come valori indicativi, tenendo conto delle indicazioni, della preparazione dei denti, del materiale selezionato e delle caratteristiche dello scanner di laboratorio. Prerequisiti indispensabili per realizzare restauri precisi sono i valori desunti dall'esperienza e le conoscenze personali. In caso di aggiornamenti di software, o utilizzo di un altro o di un nuovo scanner, occorre usare cautela e, se necessario, contattare il servizio di assistenza clienti di Cendres+Métaux.

## Uso previsto

Armatura singola o ponte individualizzati da cementare su denti naturali o abutment per corone.

## Avvertenze generali

La stretta collaborazione tra odontoiatra e odontotecnico è indispensabile per un trattamento di successo. È particolarmente importante ottenere una distribuzione ottimale dei carichi mediante l'adattamento e l'inserimento della corona; ciò è possibile adattando l'occlusione in base all'antagonista. È necessario assicurarsi che gli elementi non vengano aspirati. Qualora il restauro debba essere modificato, fare attenzione alla zona marginale e alle superfici occlusali; deve essere mantenuto uno spessore minimo di 0,4 mm. Durante la modifica del restauro, indossare dispositivi di protezione idonei per impedire l'inalazione della polvere della lega cobalto-cromo. Se viene effettuata una prova in bocca, si raccomanda di pulire il restauro sotto acqua corrente o con alcool.

## Rintracciabilità dei numeri di lotto

I numeri di lotto dei restauri devono essere annotati per poter garantire la rintracciabilità.

## Disinfezione / sterilizzazione

Dopo l'ultimazione o qualsiasi modifica, il manufatto protesico e le componenti femmina devono essere puliti e disinfettati secondo le linee guida nazionali. Nella scelta del disinfettante è necessario prestare attenzione che il prodotto:

- sia idoneo alla pulizia e alla disinfezione di componenti per protesi dentali,
- sia compatibile con i materiali dei prodotti da pulire e disinfettare,
- possieda un'efficacia di disinfezione comprovata.

**Prodotto raccomandato:** Cidex® OPA Solution. Attenersi assolutamente alle indicazioni del fabbricante.

## Ambiente MRI:

Il dispositivo non è stato valutato o testato in ambiente MRI in relazione al surriscaldamento e al movimento.

## Indicazioni

- Armature anteriori o posteriori o ponti come restauri protesici.
- Restauri su denti o impianti.
- Per una lunghezza del ponte di massimo 8 elementi.
- Spessore minimo 0,4 mm.
- Tutte le posizioni nel cavo orale.
- Collegamento interdentale dei connettori secondo la letteratura scientifica: da 6,0 mm<sup>2</sup> (per ponti anteriori) a 9,0 mm<sup>2</sup> (ponti posteriori).

## Controindicazioni

- Tutti i casi in cui la lunghezza supera i limiti massimi.
- Pazienti con bruxismo o altre parafunzioni.
  - Mancanza di disponibilità del paziente a seguire correttamente le indicazioni di richiamo periodico per controllo (recall).
  - Nei pazienti con allergia nota a uno o più componenti del materiale.
  - Più di un elemento del ponte in estensione.

I prodotti sono provvisti di marchio CE.  
Informazioni dettagliate nell'imballaggio.

## Avvertenze

Non utilizzare il prodotto in pazienti con allergia nota a uno o più componenti del materiale. Nei pazienti con sospetta allergia a uno o più componenti del materiale, il prodotto può essere utilizzato solo previo test allergologico che accerti l'assenza di allergia. Per ulteriori informazioni e chiarimenti contattare il proprio rappresentante Cendres+Métaux.

Le presenti istruzioni per l'uso non sono sufficienti per procedere all'utilizzo immediato. Sono indispensabili le conoscenze in campo odontoiatrico o odontotecnico di persone qualificate ed esperte. Corsi e attività formative vengono offerti regolarmente anche da Cendres+Métaux.

## Procedura clinica

Per la procedura clinica, Cendres+Métaux rimanda a letteratura e istruzioni di lavorazione.

## Precauzioni

- I prodotti vengono forniti non sterili. Per la corretta preparazione delle parti prima dell'uso sul paziente si rimanda ai capitoli «Disinfezione» e «Sterilizzazione».
- Provvedere a una regolare pulizia del restauro protesico per prevenire l'irritazione dei tessuti molli.
- In linea generale, nell'uso intraorale tutti i prodotti devono essere assicurati per evitare che possano essere aspirati dal paziente.

## Procedura di laboratorio

### Realizzazione di un modello in gesso:

- Colare l'impronta con gesso dentale a bassa espansione di presa e realizzare un modello maestro.
- Lasciare indurire il modello per un tempo sufficiente, per evitare cambiamenti dimensionali.

### Rifinitura dell'armatura per il rivestimento in ceramica:

- I modelli devono essere montati in articolatore per evitare contatti prematuri.
- Rifinire in modo grossolano le armature con frese al carburo di tungsteno a taglio incrociato, quindi effettuare la rifinitura finale con abrasivi a legame ceramico. Rifinire sempre nella stessa direzione, in modo da evitare sovrapposizioni sulla superficie della lega.

### Sabbatura:

- Sabbare le strutture rifinite con ossido di allumina (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>) non riciclato.  
Non sabbare troppo a lungo (per più di circa 0,5 secondi) sullo stesso punto.
- |               |         |
|---------------|---------|
| Granulometria | 110 μm  |
| Pressione     | 2–4 bar |

### Pulizia:

- Getto di vapore

### Ossidazione:

- La cottura di ossidazione non è necessaria. È comunque possibile effettuare una cottura di ossidazione per controllare visivamente la qualità della struttura. Dopo l'ossidazione la superficie della struttura deve essere nuovamente sabbiata con ossido di allumina puro alla pressione di 2–4 bar (circa 110 μm) e pulita con getto di vapore o in un apparecchio ad ultrasuoni con acqua distillata per circa 5 min.

### Rivestimento in ceramica:

- Utilizzare solo ceramiche indicate per l'uso su CoCr con un CET di 14,1 o per titanio, a seconda del materiale dell'armatura.
  - Attenersi alle indicazioni del fabbricante.
  - Dopo la cottura raffreddare il manufatto in base al coefficiente di espansione termica, secondo le raccomandazioni del fabbricante della ceramica. È necessario tener conto delle caratteristiche specifiche delle masse ceramiche (CET) e dei forni per ceramica.
  - Tutte le masse di opaco in pasta devono essere preasciugate piuttosto a lungo (circa 10 minuti).
- Temperatura di preasciugatura: 300°C–400°C.

### Lucidatura

- Le superfici metalliche visibili devono essere lucidate a specchio dopo l'ultima cottura per eliminare completamente lo strato di ossidazione.
- Prelucidare con gommini.
- Lucidare con spazzolino morbido, feltrino e spazzolino in filo di cotone utilizzando Legabril Diamond.
- Lucidare a specchio con spazzolino morbido e spazzolino in filo di cotone.

# Ponti e corone Cendres+Métaux (CoCr e Ti) / dispositivo individualizzato

3 / 3  
02.2014

## Materiale

Titanio ELI (grado 5) a norma ASTM B 348 e ASTM F 136.

Analisi indicativa %	C	Fe	O	N	H	Al	V	Ti
	Max. 0.08	Max. 0.03	Max. 0.20	Max. 0.05	Max. 0.015	5.50 6.75	3.50 4.50	Resto

## Materiale

Lega cobalto-cromo a norma ASTM F75, ASTM F799, ASTM F1537, ISO 5832-4, ISO 5832-12.

Analisi indicativa %	C	Si	Ni	Fe	Mg	Cr	Mo	N	Co
	Max. 0.10	Max. 1.00	Max. 1.00	Max. 0.75	Max. 1.00	26.00 30.00	5.00 7.00	Max. 0.25	Resto

Per ulteriori informazioni e chiarimenti contattare il proprio rappresentante Cendres+Métaux.

## Esclusione di responsabilità / validità

Le presenti istruzioni d'uso annullano e sostituiscono tutte le edizioni precedenti.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni.

La lavorazione, l'inserimento chirurgico del restauro e il controllo sono di competenza di un medico specializzato, che se ne assume la piena responsabilità.

## Disponibilità

Non tutti i dispositivi e prodotti sono disponibili in tutti i paesi.

## Etichettatura della confezione / Simboli



Fabbricante



Codice prodotto



Numero di lotto



Quantità



Consultare le istruzioni per l'uso

Rx only

Attenzione: le leggi federali USA limitano la vendita di questo dispositivo ai soli medici o su loro prescrizione.



Non riutilizzare



Non sterile

Custom-made device (dispositivo individualizzato)